

Genre du véhicule Cyclomoteur	Marque de fabrique STANDARD - JAGUAR	Type M 40 RA - Caravelle	Bordereau-type n° 4 8 9 9 - B
---	--	------------------------------------	--

Caractéristiques **"TS 4899" sur plaquette à gauche sur support moteur.- "STANDARD-JAGUAR" sur tube de direction. "Caravelle" sur réservoir.- "30 Km" au pied du cylindre *)**

Valable à partir du n° du cadre **9'001** n° du moteur **4'595'001**
 Constructeur du cadre **HERCULES-Werke, Nürnberg (D) - Importateur Maschinenfabrik Gränichen AG**
 Constructeur du moteur **FICHTEL & SACHS AG, Schweinfurt (D)**
 Le n° du cadre se trouve **à l'avant, au tube de la selle**
 Le n° du moteur se trouve **à gauche, à l'avant sur carénage du moteur, sur plaquette rivée**

Moteur: **)	Marque SACHS	Type 50 / AML-CH	Emplacement centre bas
	Nombre de cylindres 1	Temps 2	Refroidissement air (turbo)
	Alésage 38 mm	Course 42 mm	Cylindrée 47 cm ³
	Puissance utile 0,8 DIN CV	au régime de 2'750 t/min	Carburant essence

Construction: Cadre **ouvert, à tubes d'acier, sans suspension ou fourche AV av.silentblocs**
 Guidon réglable verticalement **70** mm Selle réglable verticalement **90** mm
 Frein: roue avant **mécanique, à expansion interne, à câble, SACHS V 90 VE**
 Frein: roue arrière **mécanique, à expansion interne, à rétropédalage SACHS HR 90 V**
 Roues: avant **jante métal léger** arrière **jante métal léger**
 Pneu: avant **23 x 2.00 MOPED** Charge max. pneu: **90** kg
 Pneu: arrière **23 x 2.00 MOPED** Charge max. pneu: **90** kg
 Pédaalier **séparé (4.10 m)** Longueur des bielles du péd. **150** mm
 Boite de vitesses **automatique** Nombre de vitesses **2**
 Embayage **double, à force centrifuge**
 ***)) Transmission **sur roue arrière, par chaîne**
rapport de démultiplication = 15 x 32 dents
roue dentée arrière soudée au moyeu

Poids en kg	Poids à vide	39,5	Dimensions	Longueur	1'750
	Charge utile	125,5	en	Largeur du guidon	630
	Poids total	165	mm	Diam. de la roue tractrice	590
	Garantie du fabr.	165		Hauteur	1'000
	Charge max. pneu	180		Empattement	1'130

Equipement:	Eclairage avant	UNION ϕ 90 mm	15 W	Syst. feu de croisement	Bilux	15 W
	Feu arrière	ULO K 12'423	2 W	Source de lumière	volant magnétique	6V/17 W
	Réfecteurs	comb. avec feu arrière		Dimension	20	cm'
	Avertisseur	timbre de bicyclette		Carburateur	BING 1/12 - gicleur	56
				réservoir	3,5 litres	
	Dispositif d'échappement	pot AB 10'023				
	Silencieux d'aspiration	filtre d'aspiration avec amortisseur de bruit (taraud)				
	Dispositif antiviol					

Vitesse maximum (mesurée sur la route)	25	km/h	(Admis: max. 30 km/h)
Mesure du bruit	64	dB à	25 km/h 4'500 t/min (Admis: max. 70 dB)

Observations:

- *) Identification : SAXONETTE Automatic à droite, sur carénage du moteur.
- **) Moteur : Aspiration du mélange carburant-air réglée par membrane située entre le carburateur et le cylindre (ϕ 2 x 13 mm).
- ***) Entraînement par chaîne : Pignon du moteur à fixation cylindrique (types précédents à fixation conique). Pignons à 14 dents = utilisés pour régions montagneuses. Aucune augmentation de la vitesse.

Cette carte remplace BT 4899-B du 14.1.65
A partir No du cadre 25.000, fourche AV, av. silentbloccs

Lieu et date de l'expertise-type: Zurich, 14.1.65

Genre du véhicule	Marque de fabrication	Type	Modèle de l'année	Bordereau-type n°
Cyclomoteur	STANDARD - JAGUAR	M 40 RA - Caravelle	1965	4 8 9 9 - B
Caractéristiques	"TS 4899" sur plaquette à gauche sur support moteur.- "STANDARD-JAGUAR" sur tube de direction. "Caravelle" sur réservoir.- "30 Km" au pied du cylindre *)			
Valable à partir du n° du cadre	9'001	n° du moteur	4'595'001	
Constructeur du cadre	HERCULES-Werke, Nürnberg (D) - Importateur Maschinenfabrik Gränichen AG			
Constructeur du moteur	FICHTEL & SACHS AG, Schweinfurt (D)			
Le n° du cadre se trouve	à l'avant, au tube de la selle			
Le n° du moteur se trouve	à gauche, à l'avant sur carénage du moteur, sur plaquette rivée			
Moteur: **)	Marque	Type	Emplacement	
	SACHS	50 / AML-CH	contre bas	
	Nombre de cylindres	Temps	Refroidissement	
	1	2	air (turbo)	
	Alésage	Course	Cylindrée	
	38 mm	42 mm	47 cm ³	
	Puissance utile	au régime de	Carburant	
	0,8 DIN CV	2'750 1/min	essence	
Construction:	Cadre ouvert, à tubes d'acier, sans suspension			
	Guidon réglable verticalement	70 mm	Selle réglable verticalement	90 mm
	Frein: roue avant	mécanique, à expansion interne, à câble,		SACHS V 90 VE
	Frein: roue arrière	mécanique, à expansion interne, à rétropédalage SACHS HR 90 V		
	Roues: avant	jante métal léger	arrière	jante métal léger
	Pneu: avant	23 x 2.00 MOPED	Charge max. pneu:	90 kg
	Pneu: arrière	23 x 2.00 MOPED	Charge max. pneu:	90 kg
	Pédalier	séparé (4.10 m)	Longueur des bielles du péd.	150 mm
	Boîte de vitesses	automatique	Nombre de vitesses:	2
	Embroyage	double, à force centrifuge		
***)	Transmission	sur roue arrière, par chaîne		
		rapport de démultiplication = 15 x 32 dents		
		roue dentée arrière soudée au moyeu		

Poids en kg	Poids à vide	39,5	Dimensions	Longueur	1'750
	Charge utile	125,5	en	Largeur du guidon	630
	Poids total	165	mm	Diam. de la roue tractrice	590
	Garantie du fabr.	165		Hauteur	1'000
	Charge max. pneu	180		Empattement	1'130

Equipement:	Eclairage avant	UNION ϕ 90 mm	15 W	Syst. feu de croisement	Bilux	15 W
	Feu arrière	ULO K 12'423	2 W	Source de lumière	volant magnétique	6V/17 W
	Rélecteurs	comb. avec feu arrière		Dimension	20	cm ¹
	Avertisseur	timbre de bicyclette		Carburateur	BING 1/12 - gicleur	56
	Plomb douanier	sur tube de la selle		réservoir	3,5 litres	
	Dispositif d'échappement	pot AB 10'023				
	Silencieux d'aspiration	filtre d'aspiration avec amortisseur de bruit (taraud)				

Vitesse maximum (mesurée sur la route)	25	km/h		(Admis: max. 30 km/h)
Mesure du bruit	64	dB à	25	km/h
			4'500	t/min (Admis: max. 70 dB)

Observations:

- *) Identification : SAXONETTE Automatic à droite, sur carénage du moteur.
- **) Moteur : Aspiration du mélange carburant-air réglée par membrane située entre le carburateur et le cylindre (ϕ 2 x 13 mm).
- ***) Entraînement par chaîne : Pignon du moteur à fixation cylindrique (types précédents à fixation conique). Pignons à 14 dents = utilisés pour régions montagneuses. Aucune augmentation de la vitesse.

Considéré comme cyclomoteur avec entraînement par chaîne selon décision DFJP du 18.3.65.

Lieu et date de l'expertise-type: Zurich, 14.1.65

Genre du véhicule	Marque de fabrique	Type	Modèle de l'année	Bordereau-type n°
Cyclomoteur	STANDARD - JAGUAR	M 40 RA - Caravelle	1965	4 8 9 9 - B

Caractéristiques "TS 4899" sur plaquette à gauche sur support moteur.- "STANDARD-JAGUAR" sur tube de direction. "Caravelle" sur réservoir.- "30 Km" au pied du cylindre *)

Valable à partir du n° du cadre 9'001 n° du moteur 4'595'001
 Constructeur du cadre HERCULES-Werke, Nürnberg (D) - Importateur Maschinenfabrik Gränichen AG
 Constructeur du moteur FICHTEL & SACHS AG, Schweinfurt (D)
 Le n° du cadre se trouve à l'avant, au tube de la selle
 Le n° du moteur se trouve à gauche, à l'avant sur carénage du moteur, sur plaquette rivée

Moteur: **)
 Marque SACHS Type 50 / AML-CH Emplacement centre bas
 Nombre de cylindres 1 Temps 2 Refroidissement air (turbo)
 Alésage 38 mm Course 42 mm Cylindrée 47 cm³
 Puissance utile 0,8 DIN CV au régime de 2'750 /min Carburant essence

Construction: Cadre ouvert, à tubes d'acier, sans suspension
 Guidon réglable verticalement 70 mm Selle réglable verticalement 90 mm
 Frein: roue avant mécanique, à expansion interne, à câble, SACHS V 90 VE
 Frein: roue arrière mécanique, à expansion interne, à rétropédalage SACHS HR 90 V
 Roues: avant jante métal léger arrière jante métal léger
 Pneu: avant 23 x 2.00 MOPED Charge max. pneu: 90 kg
 Pneu: arrière 23 x 2.00 MOPED Charge max. pneu: 90 kg
 Pédalier séparé (4.10 m) Longueur des bielles du péd. 150 mm
 Boîte de vitesses automatique Nombre de vitesses 2
 Embayage double, à force centrifuge
 ***)
 Transmission sur roue arrière, par chaîne
rapport de démultiplication = 15 x 32 dents
roue dentée arrière soudée au moyeu

Poids en kg.	Poids à vide	39,5	Dimensions	Longueur	1'750
	Charge utile	125,5	en	Largeur du guidon	630
	Poids total	165	mm	Diam. de la roue tractrice	590
	Garantie du fabr.	165		Hauteur	1'000
	Charge max. pneu	180		Empattement	1'130

Equipement:	Eclairage avant	UNION ϕ 90 mm	15 W	Syst. feu de croisement	Bilux	15 W
	Feu arrière	ULO K 12'423	2 W	Source de lumière	volant magnétique	6V/17 W
	Rélecteurs	comb. avec feu arrière		Dimension	20	cm ²
	Avertisseur	timbre de bicyclette		Carburateur	BING 1/12 - gicleur	56
	Plomb douanier	sur tube de la selle		réservoir	3,5 litres	
	Dispositif d'échappement	pot AB 10'023				
	Silencieux d'aspiration	filtre d'aspiration avec amortisseur de bruit (taraud)				

Vitesse maximum (mesurée sur la route)	25	km/h	(Admis: max. 30 km/h)
Mesure du bruit	64	dB à 25	km/h 4'500 t/min (Admis: max. 70 dB)

Observations:

- *) Identification : SAXONETTE Automatic à droite, sur carénage du moteur.
- **) Moteur : Aspiration du mélange carburant-air réglée par membrane située entre le carburateur et le cylindre (ϕ 2 x 13 mm).
- ***) Entraînement par chaîne : Pignon du moteur à fixation cylindrique (types précédents à fixation conique). Pignons à 14 dents = utilisés pour régions monta-gneuses. Aucune augmentation de la vitesse.

Considéré comme cyclomoteur avec entraînement par chaîne selon décision DFJP du 18.3.65.

Lieu et date de l'expertise-type: Zurich, 14.1.65